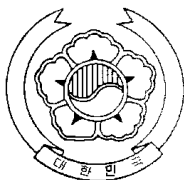


증서번호 제 _____ 호
Cert. No. _____



위험화학품산적운송적합증서
CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE
OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

「위험화학품산적운송코드」[해양환경보호위원회 결의 41(29) 및 해사안전위원회 결의 18(58)에 따라 개정된 해양환경 보호위원회 결의 20(22) 및 해사안전위원회 결의 9(53)]에 따라 대한민국 정부의 권한으로 발행합니다.

Issued under the provisions of the Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk(resolution MEPC.20(22) and MSC.9(53), as amended by resolution MEPC.41(29) and resolution MSC.18(58)) under the authority of the Government of the Republic of Korea by _____.

선명 Name of Ship	선박번호 Distinctive Number or Letters	선적항 Port of Registry	총톤수 Gross Tonnage	선형 Ship Type	IMO 번호 IMO Number

용골을 거치한 날짜, 이와 같은 건조단계에 도달한 날짜 또는 위험화학품산적운송선으로의 개조가 시작된 날짜(개조선인 경우):
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, (in the case of a converted ship) date on which conversion to a chemical tanker was commenced: _____ , _____

건조계약일이 이루어진 날짜:
Date on which the building contract was placed: _____ , _____

이 선박은 규칙의 다음 개정에 대하여 충분히 적합함:
The ship also complies fully with the following amendments to the Code:

이 선박은 규칙 중 다음 규정의 적용이 면제됨
The ship is exempted from compliance with the following provisions of the Code:

이 증서는 다음 사항을 증명합니다:
THIS IS TO CERTIFY:

- 이 선박은 규칙 1.6절에 따라 검사를 하였음
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.6 of the Code.
- 검사의 결과, 이 선박의 구조와 설비 및 그 상태가 모든 점에서 만족하며, 다음에 해당하는 선박에 적용되는 규칙의 제 규정에 적합함:
That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code applicable to :
 - *.1 1.7.2항에 해당하는 선박
ship referred to in 1.7.2
 - *.2 1.7.3항에 해당하는 선박
ships referred to in 1.7.3

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

3. 이 선박은 73/78년 해양오염방지협약 부속서 II의 제5규칙, 제5A규칙 및 제8규칙에 따라 요구되는 방법 및 장치의 기준에 따른 지침서를 비치하고, 이 선박의 장치 및 설비는 같은 지침서에 규정된 모든 점에서 만족스러우며 또한 동 기준의 적용요건에 적합함

That the ship has been provided with a Manual in accordance with the Standards for Procedures and Arrangements as called for by regulations 5, 5A and 8 of Annex II of MARPOL 73/78, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory and comply with the applicable requirements of the said Standards.

4. 이 선박은 규칙의 모든 관련 작업요건이 준수될 것을 조건으로 다음 물질의 산적운송에 적합함

That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code are observed.

화 물 Products	운 송 조 건 (탱 크 번 호 등) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)
* 서명과 날짜가 적힌 별지 1에 계속됨 Continued on attachment 1, signed and dated sheets. * 이 표에 기재되어 있는 탱크 번호는 서명 및 날짜가 적힌 별지 2의 탱크 배치도에 명시되어 있음 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.	

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

5. 규칙 1.7.3*/2.2.5*에 따라 이 선박에 대한 규칙의 규정이 다음과 같은 방법으로 수정되었음:

That, in accordance with 1.7.3*/2.2.5*, the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

6. 승인된 적하 및 복원성 지침서가 규칙 2.2.1.1에 따라 본선에 제공되고 있음.

That the loading and stability manuals required by paragraph 2.2.1.1 of the Code have been supplied to the ship in an approved form.

7. 이 선박은 다음과 같이 적하되어야 함:

That the ship must be loaded:

.1* 규칙 2.2.1.2에 따라 설치된 승인받은 복원성 계산기기를 사용하여 손상/비손상 복원성 요건을 갖추었음이 검증된 조건으로만 적하되어야 함.

only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.1.2 of the Code.

.2* 규칙 2.2.1.3에 의해 2.2.1.2의 요구사항이 면제되거나, 규칙 2.2.1.2에 의해 요구되는 승인된 복원성 계산기가 설치되지 않은 경우에는 다음의 승인된 한 가지 이상의 방법으로 적하되어야 함.

where a waiver permitted by paragraph 2.2.1.3 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.1.2 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with one or more of the following approved methods.

.1) 위 제6호에 따른 승인된 적하 및 복원성 지침서에 제시된 적하 조건에 따라 적하; 또는

in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability manual referred to in 6 above; or

.2) 승인된 방법에 의해 원격으로 검증된 조건에 따라 적하; 또는

in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means; or

.3) 위 제6호에 따른 적하 및 복원성 지침서에 규정되어 있는 승인된 범위 내의 조건에 따라 적하; 또는

in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability manual referred to in 6 above; or

.4) 위 제6호에 따른 승인된 적하 및 복원성 지침서에 규정되어 있는 승인된 KG/GM 값을 사용하여 검증된 조건에 따라 적하;

in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved loading and stability manual referred to in 6 above;

.3* 이 증서에 부가된 적하 제한 조건을 따라야 함.

in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

만약 위의 적하자료에 의한 것 이외의 방법으로 적하하려는 경우 그 적하조건의 판별에 필요한 계산서를 미리 주관청 또는 주관청에 의하여 인정된 기관에 제출하여 승인을 얻어야 함**

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions should be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.**

이 증서는 규칙 제1.6절에 따른 검사를 받는 것을 조건으로 _____ 년 _____ 월 _____ 일까지 유효합니다.

This certificate is valid until _____ day of _____ subject to surveys and accordance with 1.6 of the Code.

이 증서 발급을 위한 검사완료일:

Completion date of the survey on which this certificate is based: _____

_____ 년 _____ 월 _____ 일 _____ 에서 발행합니다.

Issued at _____ on the _____ day of _____.

해양수산부장관
Minister of Oceans and Fisheries

한국해양교통안전공단(한글 및 영문)

선 급 법 인 명(한글 및 영문)

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것

Delete as appropriate.

** 승인을 받은 다른 적하자료를 이 증서에 포함시키는 대신 서명 및 날짜가 적힌 별지로서 이 증서에 첨부할 수 있음

Instead of being incorporated in the Certificate, this text may be appended to the Certificate if duly signed and stamped.

검 사 의 확 인

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

이 증서는 선박이 제1.6.2항에 따라 요구되는 검사결과 관련 규정에 적합함을 증명합니다:

THIS IS TO CERTIFY THAT, at a survey required by 1.6.2 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code:

연 차 검 사

Annual Survey:

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

연차*/중간* 검사

Annual*/Intermediate* Survey:

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

연차*/중간* 검사

Annual*/Intermediate* Survey:

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

연 차 검 사

Annual Survey:

서 명

Signed: _____

장 소

Place: _____

날 짜

Date: _____

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

제1.6.6.8.3항에 따른 연차검사/중간검사
Annual/intermediate survey in accordance with 1.6.6.8.3

이 증서는 선박이 규칙 제1.6.6.8.3항에 따른 연차*/중간*검사의 결과 규칙의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual*/intermediate* survey in accordance with 1.6.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

서명
Signed: _____

장소
Place: _____

날짜
Date: _____

제1.6.6.3항이 적용되는 경우 증서의 유효기간이
5년 미만일 때 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where 1.6.6.3 applies

이 증서는 선박이 규칙의 관련 요건에 적합하므로 규칙 제1.6.6.3항에 따라 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this certificate should, in accordance with 1.6.6.3 of the Code, be accepted as valid until _____.

서명
Signed: _____

장소
Place: _____

날짜
Date: _____

정기검사 완료 후 제1.6.6.4항이 적용되는 경우의 이서
Endorsement where the renewal survey has been completed and 1.6.6.4 applies

이 증서는 선박이 규칙의 관련 요건에 적합하므로 규칙 제1.6.6.4항에 따라 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this certificate shall, in accordance with 1.6.6.4 of the Code, be accepted as valid until _____.

서명
Signed: _____

장소
Place: _____

날짜
Date: _____

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

제1.6.6.5/1.6.6.6항이 적용되는 경우 검사 예정 항에 도착 시까지
또는 유예기간까지 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the
port of survey or for a period of grace where 1.6.6.5/1.6.6.6. applies

이 증서는 규칙 제1.6.6.5*/1.6.6.6* 항에 따라 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.
This certificate should, in accordance with 1.6.6.5*/1.6.6.6* of the Code, be accepted as valid until_____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

제1.6.6.8항이 적용되는 경우 연차일을 앞당기는 것에 대한 이서
Endorsement for advancement of anniversary date where 1.6.6.8 applies

규칙 제1.6.6.8항에 따라 새로운 연차일은 _____입니다.
In accordance with 1.6.6.8 of the Code, the new anniversary date is _____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

규칙 제1.6.6.8항에 따라 새로운 연차일은 _____입니다
In accordance with 1.6.6.8 of the Code, the new anniversary date is _____.

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

위험화학품산적운송적합증서 별지 1

ATTACHMENT 1 TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE
OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

이 별지는 제4항에 기재된 화물 및 운송조건에 계속임
Continued list of products to those specified in section 4, and the conditions of their carriage.

화 물 Products	운 송 조 건 (탱 크 번 호 등) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)

날 짜
Date: _____

해 양 수 산 부 장 관 인
Minister of Oceans and Fisheries
한국해양교통안전공단(한글 및 영문)
선 급 법 인 명(한글 및 영문)

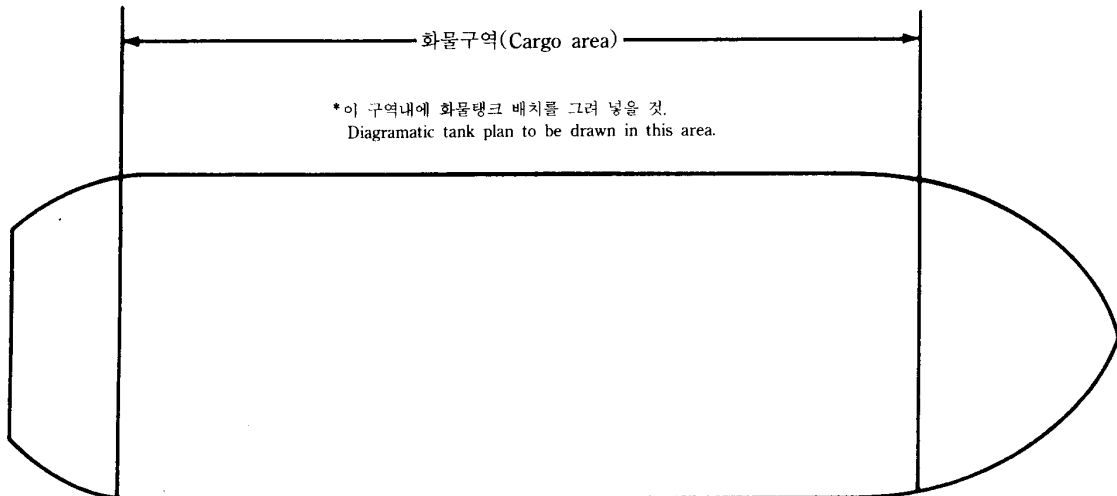
위험화학품산적운송적합증서 별지 2

ATTACHMENT 2 TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

탱 크 배 치 도
TANK PLAN

선 명
Name of ship: _____

선박번호 또는 호출부호
Distinctive Number or Letters: _____



Date: _____

해 양 수 산 부 장 관 인
Minister of Oceans and Fisheries

한국해양교통안전공단(한글 및 영문)

선 급 법 인 명(한글 및 영문)